

Lifelines

from the National Cancer Institute



Pasos a considerar al enfrentarse a un diagnóstico de cáncer

Por el Instituto Nacional del Cáncer

Pocas situaciones son más perturbadoras que sentarse frente a un médico y escuchar las palabras: “usted tiene cáncer”. Ya sea que usted haya pasado por dicha situación o conoce a alguien quien lo haya experimentado, esas palabras duras pueden dejar a una persona en un estado emocional sin comparación. ¿Cómo asimilará tales noticias? ¿Qué sucedería si le acompañara un ser querido o un amigo cuando recibe ese diagnóstico? ¿Qué significa un diagnóstico de cáncer y cuál será el siguiente paso?

Aunque la misión principal del Instituto Nacional del Cáncer (NCI) es realizar, apoyar y coordinar la investigación de cáncer, el NCI, a la vez, tiene la función de recabar y diseminar información acerca del cáncer. En esa función, el NCI sirve como fuente primordial de información para pacientes y para sus familias y amigos, lo que incluye información para poder comunicarse con sus proveedores de cuidados médicos. Muchas personas nunca han hablado con un profesional médico sobre el cáncer, y saber qué hacer y con quien hablar desde un principio puede ser crucial para obtener el mejor tratamiento y resultado posibles.

Para muchos hispanos, una enfermedad grave como el cáncer, puede ser una experiencia que se comparte con toda la familia. No es raro que los familiares ofrezcan apoyo a un paciente con cáncer. La familia o amigos pueden tener varias funciones para recabar información y ayudar a tomar decisiones. Estas tareas pueden ser aprender acerca del tipo específico de cáncer diagnosticado, seleccionar a un médico, obtener una segunda opinión, hacer cuentas de lo que cubre el seguro médico e identificar un sitio para recibir tratamiento.

Considere lo siguiente al enfrentarse al cáncer:

Aprenda sobre la enfermedad y las opciones de tratamiento. Lo primero que hay que hacer es educarse tanto como sea posible acerca del tipo de cáncer que le han diagnosticado, así como sobre los posibles métodos de tratamiento. Usted puede hacer esto de diferentes maneras, empezando con una plática con su médico. Hay también información disponible por medio del NCI. Usted puede comenzar con visitar el sitio web del NCI en: <http://www.cancer.gov/espanol>, en Internet. Asimismo, usted puede llamar sin costo al Servicio de Información sobre el Cáncer del NCI, al 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER) y hablar con un especialista quien puede responder sus preguntas sobre el cáncer y guiarle hacia más información, como publicaciones.

Aprenda sobre cuáles son los médicos que tratan pacientes con cáncer. La mayoría de los médicos que tratan a pacientes con cáncer son doctores en medicina (tienen un título de

Fecha de publicación: Febrero de 2011

M.D.) o médicos osteópatas (tienen un título de D.O.). Frecuentemente, dichos médicos tienen capacitación avanzada en alguna especialidad o subespecialidad. Por ejemplo, los médicos oncólogos son doctores en medicina interna que manejan el régimen terapéutico de los pacientes con cáncer, y los hematólogos son doctores en medicina interna que se enfocan en enfermedades de la sangre y de los tejidos relacionados. Los oncólogos de radioterapia usan la radiación para tratar el cáncer, y los cirujanos realizan las operaciones.

Localice a un médico. La mayoría de las personas serán derivadas por su médico de atención primaria, pero uno puede consultar también con un hospital local o con un centro oncológico, o conseguir una lista de especialistas de asociaciones médicas nacionales y locales. Asimismo, sus amigos y familiares pueden ayudarle a localizar a un médico, especialmente si ya se enfrentaron al cáncer.

Haga preguntas. Hay preguntas básicas que puede hacer a su médico antes de que empiece el tratamiento. La conmoción y la tensión después del diagnóstico pueden hacer difícil que piense en todo lo que quiere preguntar a su médico. Muchas veces ayuda hacer una lista de preguntas antes de su cita. Para ayudarse a recordar lo que dijo el médico, usted puede tomar notas o preguntar si puede usar una grabadora. Quizás usted querrá también que un familiar o amigo le acompañe a la cita cuando hable con el doctor, para que participe en la plática, para que tome notas o simplemente para que escuche. No tiene que hacer todas sus preguntas a la vez. Encontrará preguntas recomendadas en la publicación del NCI: *Lo que usted necesita saber sobre el cáncer*, disponible en cancer.gov/espanol, en Internet.

Después de consultar con un médico para aprender sobre la enfermedad y sobre los tratamientos recomendados, considere obtener una segunda opinión. Algunas veces la gente se preocupa por esto, porque quizás parezca que no confían en el médico que vieron primero. Pero no es así. Lo que hacen es obtener evaluación adicional acerca de su situación médica de otro profesional. Es muy común buscar una segunda opinión, y la mayoría de los médicos reciben bien la opinión de otro doctor. Es posible que hasta su plan de atención médica requiera que usted obtenga una segunda opinión. De hecho, quizás su médico pueda derivarlo a un especialista para dicha consulta.

Finalmente, cuando se enfrente a un diagnóstico de cáncer (así sea el de usted o el de un ser querido), siempre recuerde mantener la calma y respirar profundo. La mayoría de las veces no se tiene que tomar una decisión apresurada. Usted tomará las mejores decisiones si se da el tiempo necesario para obtener la mejor información posible. Usted puede confiar que la información que recibe del Instituto Nacional del Cáncer (NCI) es la más actualizada y precisa. Así que, si necesita información para un ser querido o para usted, acuda hoy al NCI.

El Instituto Nacional del Cáncer (NCI) dirige el Programa Nacional de Cáncer y los proyectos de los Institutos Nacionales de la Salud (NIH) para reducir en forma significativa la carga del cáncer y mejorar la vida de los pacientes con cáncer y sus familias, por medio de investigaciones sobre la prevención y la biología del cáncer, del desarrollo de nuevos tratamientos y de la capacitación y orientación de nuevos investigadores. Para más información sobre el cáncer, acuda al sitio web del NCI en <http://www.cancer.gov/espanol> o llame al Servicio de Información sobre el Cáncer del NCI al 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER).